ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 376/83/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων λαμαρινών και πλατέων εκ σιδήρου και χάλυβος καταγωγής Βραζιλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

τη σύσταση αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη σύσταση αριθ. 3025/82/ΕΚΑΧ (2), και ιδίως το άρθρο 11,

Μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής που έχει συσταθεί με την εν λόγω σύσταση,

Εκτιμώντας:

ότι, τον Μάιο του 1982, υποβλήθηκε στην Επιτροπή καταγγελία από τη Walzstahl-Vereinigung, Düsseldorf, εκ μέρους σχεδόν όλων των κοινοτικών παραγωγών λαμαρινών και πλατέων, εκ σιδήρου ή χάλυβος, απλώς ελασματοποιηθέντων εν θερμώ, πάχους 3 mm ή περισσότερο·

ότι, λόγω του ότι η καταγγελία παρέχει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ σε ομοειδή προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και την ως εκ τούτου προκύπτουσα σημαντική ζημία, η Επιτροπή ανακοίνωσε, με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (3), την έναρξη διαδικασίας σχετικά με εισαγωγές ορισμένων λαμαρινών και πλατέων, σιδήρου και χάλυβα, καταγωγής Βραζιλίας και άρχισε έρευνα σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι η Επιτροπή ενημέρωσε σχετικά τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς, καθώς και τους εκπροσώπους της εξάγουσας χώρας και τους καταγγέλλοντες·

ότι η Επιτροπή έδωσε σε όλα τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να τις αναπτύξουν προφορικά· ότι ο εξαγωγέας και αρκετοί ενδιαφερόμενοι εισαγωγείς είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους·

ότι για να προβεί σε προκαταρκτική εξακρίβωση της ύπαρξης ντάμπινγκ και ζημίας η Επιτροπή προσπάθησε να λάβει και να επαληθεύσει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες· ότι η Επιτροπή έκανε επιθεωρήσεις στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων Stahlwerke Peine-Salzgitter AG, Salzgitter, Thyssen AG, Duisburg και Arbed Saarstahl GmbH, Volklingen· ότι η Επιτροπή έκανε επίσης επιτόπια έρευνα στα γραφεία της Itoh O & Co. GmbH, Düsseldorf, του μόνου εισαγωγέα ο οποίος απάντησε στο ερωτηματολόγιο και στα γραφεία Thyssen Stahl Union, Düsseldorf· ότι οι βραζιλιανές αρχές αρνήθηκαν να γίνει επιτόπια επαλήθευση στα γραφεία των ενδιαφερομένων βραζιλιανών εξαγωγέων, δηλαδή της Cosipa, Σαν Πάολο· CSN, Ρίο ντε Ζανέιρο· και Usiminas, Belo Horizonte·

ότι η Επιτροπή επέλεξε το διάστημα από την 1η Αυγούστου 1981 ώς τις 31 Ιουλίου 1982 ως περίοδο αναφοράς για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ·

ότι, για τον προκαταρκτικό καθορισμό ντάμπινγκ, η Επιτροπή έκανε σύγκριση, συναλλαγή προς συναλλαγή, των τιμών εξαγωγής της Βραζιλίας με τις κανονικές αξίες που αφορούν πωλήσεις πρώτης ποιότητας υλικού κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας·

ότι η Επιτροπή καθόρισε κανονική αξία για τα υπό έρευνα προϊόντα, με βάση τις βασικές τιμές (βασική + έξτρα), που δημοσιεύεται από την ίδια και εφαρμόζεται σε εισαγωγές προϊόντων παρόμοιας ποιότητας και διαστάσεων κατά την περίοδο έρευνας·

ότι οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που είχαν υποβληθεί γραπτώς στην Επιτροπή από τους βραζιλιανούς εξαγωγείς και που πληρώθηκαν ή είναι πληρωτέες για προϊόντα προς εξαγωγή στην Κοινότητα· ότι για το σκοπό της σύγκρισης με την κανονική αξία οι τιμές αυτές προσαρμόστηκαν σε επίπεδο cif κοινοτικά σύνορα, με πληρωμένο δασμό, με τη χρησιμοποίηση πληροφοριών που είναι διαθέσιμες στην Επιτροπή σχετικά με θαλάσσιες μεταφορές και ασφάλειες·

ότι η σύγκριση αυτή έδειξε σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ 25,4 % για την Cosipa και 23,7 % για την Usiminas· ότι, ενώ η CSN έχει επίσης εξαγάγει παρόμοια προϊόντα προς την Κοινότητα, δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες ως προς τις ποσότητες και τις τιμές· ότι ήταν αναγκαίο να υπολογισθεί ένα συνολικό περιθώριο και για τις τρεις εξάγουσες εταιρείες, δεδομένου ότι είναι όλες μέλη του κρατικής ιδιοκτησίας Siderbras Group· ότι το σταθμισμένο αυτό μέσο περιθώριο βασίστηκε σε εξαγωγές που έγιναν από την Cosipa και την Usiminas και βρέθηκε να είναι 24,3 %, δηλαδή αντιστοιχεί σε 72,20 ECU ανά τόνο·

ότι, σχετικά με τη ζημία, η Επιτροπή βρήκε ότι οι εισαγωγές εντός της Κοινότητας των αναφερομένων προϊόντων, καταγωγής Βραζιλίας, αυξήθηκαν από 18 074 τόνους το 1981 σε 89 808 τόνους τους πρώτους επτά μήνες του 1982· ότι οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας έδειξαν μια ιδιαίτερα απότομη αύξηση από 6 044 τόνους κατά το 1980 σε 14 744 τόνους κατά το 1981, και σε 81 094

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 15.
(2) ΕΕ αριθ. L 317 της 13. 11. 1982, σ. 17.
(3) ΕΕ αριθ. C 197 της 31. 7. 1982, σ. 3.

τόνους κατά την περίοδο από τον Ιανουάριο έως τον Ιούλιο 1982 · ότι, επειδή το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών από τη Βραζιλία διατέθηκαν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η οποία αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής σχετικών προϊόντων, η Επιτροπή συγκέντρωσε τις έρευνές της στις επιπτώσεις των εισαγωγών από τη Βραζιλία στην αγορά αυτού του Κράτους μέλους · ότι, χρησιμοποιώντας τις διαθέσιμες πληροφορίες, βρήκε ότι το μερίδιο αγοράς που αντιστοιχούσε στις εισαγωγές αυτές στη Γερμανία είχε αυξηθεί από 0,3 % κατά το 1980 σε 0,7 % κατά το 1981 και σε 5,5 % για την περίοδο από τον Ιανουάριο ώς τον Ιούλιο 1982 ·

ότι οι τιμές των εισαγωγών αυτών ήταν ιδιαίτερα χαμηλές · ότι η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μερικοί εισαγωγείς είχαν μεταπωλήσει τα εισαχθέντα προϊόντα στο εσωτερικό της Κοινότητας σε τιμές που ήταν σε μεγάλο βαθμό χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών κατά το χρόνο της παραδόσεως και χαμηλότερες από ένα επίπεδο τιμής που θα επέτρεπε στους κοινοτικούς παραγωγούς να καλύψουν το κόστος τους ·

ότι η Επιτροπή εξέτασε επίσης την επίπτωση των εισαγωγών από τη Βραζιλία στην κοινοτική βιομηχανία · ότι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή δείχνουν ότι η παραγωγή ομοίων προϊόντων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας κατά τους πρώτους επτά μήνες του 1982 ήταν 4,2 % χαμηλότερη από το επίπεδο παραγωγής του 1980 και, ακόμη, 7,4 % χαμηλότερη από τα επίπεδα παραγωγής του 1981 · ότι κατά το πρώτο ήμισυ του 1982 οι πωλήσεις ομοίων προϊόντων από γερμανούς παραγωγούς στη Γερμανία ήταν 5,2 % χαμηλότερες από το 1980 και 12,9 % χαμηλότερες από τα επίπεδα του 1981, ενώ η κατανάλωση κατά τους πρώτους επτά μήνες του 1982 ήταν περισσότερο από 8 % υψηλότερη από ό,τι κατά το 1981 και το 1980 · ότι, επιπλέον, η μέση μηνιαία εισαγωγή ομοίων προϊόντων από άλλα Κράτη μέλη στη Γερμανία μεταξύ Ιανουαρίου και Ιουλίου 1982 ήταν 14 513 τόνοι χαμηλότερη σε σύγκριση με το 1980 και 10 548 τόνοι χαμηλότερη σε σύγκριση με το 1981 · ·

ότι η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη της το γεγονός ότι η βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας διέρχεται κρίση · ότι μεταξύ του 1974 και του 1981 η παραγωγή των εν θέματι προϊόντων σημείωσε πτώση ενώ ο αριθμός των απασχολήσεων σημείωσε πτώση κατά 244 700, δηλαδή 30,8 %, μεταξύ του 1974 και του 1981 · ότι η κατάσταση των παραγωγών της Κοινότητας εξακολουθεί να χαρακτηρίζεται από υπερβολικά χαμηλά επίπεδα χρησιμοποιήσεως της παραγωγικής ικανότητας και από σοβαρά μειωμένα κέρδη ή και από ζημίες ·

ότι για τη βελτίωση της κατάστασης αυτής η κοινοτική πολιτική στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα έχει σαν στόχο την εξασφάλιση ικανοποιητικών επιπέδων τιμών για τα εν θέματι προϊόντα που πωλούνται στην Κοινότητα, με τη λήψη εσωτερικών και εξωτερικών μέτρων · ότι τα εσωτερικά μέτρα συνίστανται στη θέσπιση ποσοστώσεων παραγωγής για τις επιχειρήσεις που υπάγονται στην ΕΚΑΧ και στην υποχρέωση τηρήσεως ορισμένων επιπέδων τιμών · ότι, προκειμένου οι εισαγωγές να κρατηθούν σε ορισμένα εύλογα όρια, η Κοινότητα έχει συνάψει διακανονισμούς για το χάλυβα με πολλές από τις προμηθεύτριες χώρες, με τους οποίους επιβάλλονται ποσοτικοί περιορισμοί στις εξαγωγές προς την Κοινότητα και η τήρηση των τιμών του διακανονισμού που συνδέονται στενά με την εξέλιξη των επιπέδων των τιμών στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας ·

ότι οι ποσοστώσεις παραγωγής για τους παραγωγούς της Κοινότητας προσαρμόζονται περιοδικά, βάσει προβλέψεως για τις ανάγκες εφοδιασμού και ζητήσεως για τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες, περιλαμβανομένων και των χωρών οι εξαγωγές των οποίων δεν καλύπτονται από διμερείς διακανονισμούς με την Κοινότητα · ότι κάθε τυχόν αιφνίδια αύξηση των εισαγωγών από τις χώρες αυτές, όπως για παράδειγμα από τη Βραζιλία, απαιτεί προσαρμογή προς τα κάτω των ποσοστώσεων των κοινοτικών παραγωγών και, ως εκ τούτου, αυξάνει τα έμμεσα έξοδα και μειώνει ακόμη περισσότερο τα περιθώρια κερδών τους ·

ότι η εισαγωγή σημαντικών ποσοτήτων προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ στην Κοινότητα θέτει, εξάλλου, σε αμφισβήτηση τους στόχους των εξωτερικών μέτρων που θεσπίζονται στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής χάλυβα · ότι οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει εμπορικούς διακανονισμούς στον τομέα του χάλυβα με την Κοινότητα θα τηρούν και θα ανανεώνουν τους διακανονισμούς αυτούς μόνον υπό την προϋπόθεση ότι θα διαβλέπουν εύλογες πιθανότητες για την πραγματοποίηση πωλήσεων των ποσοτήτων που προβλέπονται στα επίπεδα τιμών που έχουν συμφωνηθεί · ότι σημαντικές εισαγωγές προϊόντων, που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ, από πηγές που δεν καλύπτονται από διακανονισμό θέτουν σε κίνδυνο την ισορροπία όχι μόνον των συστημάτων εσωτερικών ποσοστώσεων και τιμολογήσεως, αλλά και των ποσοστώσεων και τιμών που συμφωνούνται με τις περισσότερες από τις προμηθεύτριες χώρες ·

ότι η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο η βλάβη προέρχεται από άλλους παράγοντες, οι οποίοι, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό, μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την κοινοτική βιομηχανία, όπως η ποσότητα και οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες · ότι, ενώ το επίπεδο καταναλώσεως στη Γερμανία αυξήθηκε πάνω από 14 000 τόνους το μήνα μεταξύ 1981 και 1982, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες χώρες μη μέλη στην

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αυξήθηκε κατά ένα πολύ μικρότερο ποσοστό, από ένα μηνιαίο μέσο όρο 44 654 τόνων κατά το 1981 σε ένα μέσο όρο 53 495 τόνων στους επτά πρώτους μήνες του 1982· ότι από τον Ιανουάριο έως τον Ιούνιο του 1982, περίπου τρία τέταρτα των εισαγωγών αυτών προέρχονται από χώρες με τις οποίες έχει συναφθεί διακανονισμός και των οποίων οι εξαγωγές πρέπει να τηρούν αυστηρά τα ελάχιστα επίπεδα τιμών· ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Βραζιλία, οι οποίες αποτελούν περισσότερο από 62 % των εισαγωγών από χώρες με τις οποίες δεν έχει συναφθεί διακανονισμός, έχουν απομονωθεί από τους λοιπούς αυτούς παράγοντες·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ήδη δύσκολη κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας και των προσπαθειών που γίνονται για την αναδιάρθρωση, η Επιτροπή έφθασε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές ντάμπινγκ καταγωγής Βραζιλίας προξενούν ή κινδυνεύουν να προξενήσουν ζημία στην κοινοτική βιομηχανία·

ότι, με τις συνθήκες αυτές και για να προληφθούν περαιτέρω ζημίες κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, η προστασία των συμφερόντων της Κοινότητας απαιτεί άμεση επέμβαση, που συνίσταται στην επιβολή ενός προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ· ότι, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της ζημίας που προκλήθηκε, το ποσοστό του δασμού αυτού θά πρέπει να είναι ίσο προς το περιθώριο ντάμπινγκ που έχει ήδη προκαταρκτικά καθοριστεί, λαμβανομένης υπόψη κάθε μειώσεως αξίας που θα ζητηθεί από τους εισαγωγείς και που θα καθοριστεί προς ικανοποίηση των αρμοδίων εθνικών αρχών·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένα χρονικό όριο εντός του οποίου τα ενδιαφερόμενα μέρη, μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού, μπορούν να καταστήσουν τις απόψεις τους γνωστές και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις λαμαρίνες και πλατέα εκ σιδήρου ή χάλυβος καταγωγής Βραζιλίας, που δεν έχουν τύχει περαιτέρω επεξεργασίας εκτός από ελασματοποίηση εν θερμώ, πάχους 3 mm ή περισσότερο, που υπάγονται στη διάκριση 73.13 B I ex α) του Κοινού Δασμολογίου και αντιστοιχούν στους κώδικες NIMEXE 73.13-17, 19, 21 και 23.

2. Το ποσό του δασμού ισούται προς 72,20 ECU ανά 1 000 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

3. Ωστόσο, το ποσό του δασμού αυτού μειώνεται στο βαθμό που ο εισαγωγέας αποδεικνύει στις αρμόδιες εθνικές αρχές ότι η ποιότητα των προϊόντων αυτών είναι κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην τελευταία δημοσίευση των βασικών τιμών της Επιτροπής.

4. Οι ισχύουσες περί δασμών διατάξεις ισχύουν και για την εφαρμογή του δασμού αυτού.

5. Η άδεια για ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα χορηγείται αφού καταβληθεί εγγύηση που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 υπό β) και γ) της σύστασης αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να καταστήσουν τις απόψεις τους γνωστές και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή μέσα σε ένα μήνα από την έναρξη ισχύος της σύστασης αυτής.

2. Η σύσταση αυτή, με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 14 της σύστασης αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ, ισχύει για τέσσερις μήνες, εκτός αν η Επιτροπή υιοθετήσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Άρθρο 3

Η παρούσα σύσταση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος